

Descobreix Nou Barris

Espais singulars i patrimoni

Descubre Nou Barris

Espacios singulares y patrimonio

Discover Nou Barris

Places of particular interest and heritage



Ajuntament de
Barcelona





Caminant pels carrers del districte de Nou Barris coneixereu una de les Barcelones més desconegudes, plena d'espais emblemàtics i elements patrimonials i històrics que han ajudat a configurar la Barcelona actual.

Irma Rognoni
Regidora
de Nou Barris

La ciutat s'ha anat construint des de fa molts segles, i algunes d'aquestes petjades del passat les podeu visitar i conèixer tot passejant pels carrers de Nou Barris. Veniu i descobriu els racons amagats dels nostres barris.

Andando por las calles del distrito de Nou Barris conoceréis una de las Barcelonas más desconocidas, llena de espacios emblemáticos y elementos patrimoniales e históricos que han ayudado a conformar la Barcelona actual.

La ciudad se ha ido construyendo desde hace muchos siglos, y paseando por las calles de Nou Barris podéis visitar y conocer algunas de sus huellas del pasado. Venid y descubrid los rincones con encanto de nuestros barrios.

As you wander through the streets of the Nou Barris district, you will get to see one of the least known faces of Barcelona, full of emblematic sites and historic and heritage features that have helped to shape the Barcelona of today.

The city was gradually built up through the centuries. Some of those footprints of the past can be seen today as you walk through the streets of Nou Barris. Come and discover these hidden windows on the history of our very special district.

Descobreix Nou Barris



La denominació **Nou Barris** es va adoptar l'any 1984 quan es va estructurar la ciutat en deu districtes. Situat a l'extrem nord-est de la ciutat, esdevé la porta d'entrada a Barcelona i part important de la seva trama urbana.

En el passat, l'entorn era eminentment rural fins a mitjan segle xx, quan va començar la transformació urbanística amb l'arribada d'una important immigració obrera durant els anys cinquanta i seixanta.

El districte està format per tretze barris (Can Peguera, Canyelles, Ciutat Meridiana, la Guineueta, Porta, la Prosperitat, les Roquetes, Torre Baró, la Trinitat Nova, el Turó de la Peira, Vallbona, Verdun i Vilapicina i la Torre Llobeta), que abracen més de 800 hectàrees. Hi viuen unes 168.000 persones de condició eminentment treballadora i de procedències molt diverses.

Descubre Nou Barris

La denominación **Nou Barris** se adoptó en 1984 cuando se estructuró la ciudad en diez distritos. Situado en el extremo nordeste de la ciudad, es la puerta de entrada a Barcelona y parte importante de su trama urbana. En el pasado, el entorno era eminentemente rural hasta mediados de siglo xx, cuando empezó la transformación urbanística con la llegada de una importante inmigración obrera durante los años cincuenta y sesenta. El distrito está formado por trece barrios (Can Peguera, Canyelles, Ciutat Meridiana, El Turó de la Peira, La Guineueta, La Prosperitat, La Trinitat Nova, Les Roquetes, Porta, Torre Baró, Vallbona, Verdun y Vilapicina i la Torre Llobeta), que abarcan más de 800 hectáreas. En el distrito viven unas 168.000 personas de condición eminentemente trabajadora y de procedencias muy diversas.

Discover Nou Barris

The name **Nou Barris** was adopted in 1984 when the city was divided into ten districts. Located at the extreme north-east of the city, it became the entrance to Barcelona and an important part of its urban network. The surrounding area used to be eminently rural until the middle of the 20th century, when it began to be transformed and developed on the arrival of numerous migrants looking for work in the 1950s and 1960s. The district is made up of thirteen neighbourhoods or *barris* (Can Peguera, Canyelles, Ciutat Meridiana, El Turó de la Peira, La Guineueta, La Prosperitat, La Trinitat Nova, Les Roquetes, Porta, Torre Baró, Vallbona, Verdun and Vilapicina i La Torre Llobeta), which cover more than 800 hectares. 168,000 people live there, mostly working class and from a wide range of cultural backgrounds.

Ruta 1. PARC CENTRAL

Un recorregut històric, des del segle XVII fins avui, pels diferents espais o elements patrimonials que hi ha al parc Central de Nou Barris, el segon parc urbà més gran de Barcelona (16,6 hectàrees).

Un recorrido histórico, desde el siglo XVII hasta la actualidad, por los diferentes espacios o elementos patrimoniales ubicados en el parque Central de Nou Barris, el segundo parque urbano más grande de Barcelona (16,6 hectáreas).

A historic itinerary that will take you on a journey from the 17th century to today, through the different heritage sites of the district's Central Park, the second largest urban park in Barcelona (16.6 hectares).

1. **Aqüeducte del Parc Central**
2. Can Carreras
3. Església del Mental
4. Institut Mental de la Santa Creu
5. Can Peguera
6. Refugi antiaeri de Can Peguera
7. Estàtua de la República

1



Parc Central de Nou Barris

C2

Parc Central de Nou Barris

El parc, de més de 16 hectàrees, fou inaugurat a final dels anys noranta. Dissenyat per Carme Fiol i Andreu Arriola, acull diversos edificis d'interès, com ara l'aqüeducte Dosrius, construït al segle XIX per a proveir d'aigua Barcelona.

El parque, de más de 16 hectáreas, fue inaugurado a finales de los años noventa. Diseñado por Carme Fiol y Andreu Arriola, alberga varios edificios de interés, como el acueducto Dosrius, construido en el siglo XIX para abastecer de agua Barcelona.

The park has a surface area of more than 16 hectares and was inaugurated in the late 1990s. Designed by Carme Fiol and Andreu Arriola, the park houses several different buildings of interest, including the Dosrius Aqueduct, which was built in the 19th century to supply water to the city of Barcelona.

2



Can Carreras

C2

Parc Central de Nou Barris

Va ser construïda al segle XVII. Després de la Guerra Civil, els propietaris van vendre els terrenys i això va donar lloc al barri de Can Carreras, que va desaparèixer amb la construcció del parc Central. Properament, es rehabilitarà com a equipament per al barri.

Fue construida en el siglo XVII. Después de la Guerra Civil, los propietarios vendieron los terrenos y así nació el barrio de Can Carreras, que desapareció con la construcción del parque Central. Próximamente, se rehabilitará como equipamiento para el barrio.

Built in the 17th century, after the Spanish Civil War the owners sold the land, giving rise to the district of Can Carreras which later disappeared with the construction of the district's Central Park. This will soon be converted into a facility for the neighbourhood.

3



Església del Mental

C2

C. Lorena, 2-6

L'església de Sant Rafael es va construir al recinte de l'Institut Mental de la Santa Creu per a donar servei als malalts i als treballadors del centre. S'hi van celebrar eucaristies durant gairebé cent anys, fins que als anys vuitanta va tancar, juntament amb el sanatori.

La iglesia de Sant Rafael se construyó en el recinto del Institut Mental de la Santa Creu para dar servicio a los enfermos y a los trabajadores del centro. Aquí se celebraron eucaristías durante casi cien años, hasta que en los años ochenta cerró, junto con el sanatorio.

Sant Rafael Church was built on the grounds of the Santa Creu Mental Institute to serve both the patients and the workers at the centre. Mass services were held here for almost one hundred years, until the 1980s, when the church closed, along with its associated clinic.

4



Institut Mental de la Santa Creu

C2

Pl. Major de Nou Barris

Entre 1885 i 1915 es va construir un manicomi que recollia tots els avenços de la psiquiatria, d'acord amb el projecte del doctor Emili Pi i Molist. El 1987 es va tancar. Se n'ha conservat una part que ara acull diversos serveis municipals.

Entre 1885 y 1915 se construyó un manicomio que disfrutaba de todos los avances de la psiquiatría, de acuerdo con el proyecto médico del doctor Emili Pi i Molist. En 1987 cerró. Se ha conservado una parte del edificio que ahora alberga varios servicios municipales.

A mental institution was built between 1885 and 1915, implementing all the latest advances in psychiatry, in accordance with the medical project drafted by Dr. Emili Pi i Molist. Though the institution was closed down in 1987, part of the structure was conserved and now houses different municipal services.

5



Can Peguera

C2

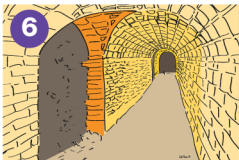
Can Peguera

Can Peguera és el darrer nucli de cases barates que sobreviu a Barcelona. Van ser construïdes l'any 1929 per a acollir part dels barraquistes de Montjuïc. Al començament, el veïnat es caracteritzava per una forta implantació de la ideologia anarcosindicalista.

Can Peguera es el último núcleo de casas baratas que sobrevive en Barcelona. Fueron construidas en 1929 para acoger parte de los barraquistas de Montjuïc. En sus orígenes, el vecindario se caracterizaba por una fuerte implantación de la ideología anarcosindicalista.

Can Peguera is the last area of cheap housing surviving in Barcelona. These houses were built in 1929 to home some of the people from the shanty town at Montjuïc. The local residents were originally known for their strong anarchic and trade unionist beliefs.

6



Refugi antiaeri de Can Peguera

C2

C. Cornudella, 40

El refugi de Can Peguera va ser construït pels veïns de Can Peguera durant la Guerra Civil per a aixoplugar-se dels bombardeigs. S'endinsa uns cinquanta metres a l'interior del turó de la Peira i compleix totes les recomanacions de seguretat de l'època.

El refugio de Can Peguera fue construido por los vecinos de Can Peguera durante la Guerra Civil para protegerse de los bombardeos. Penetra unos cincuenta metros en el interior del cerro de La Peira y cumple todas las recomendaciones de seguridad de la época.

This was built by the residents of Can Peguera during the Spanish Civil War to protect them from the bombs. It tunnels around fifty metres into the hill of La Peira and complies with all the safety recommendations of the time.

7



Estàtua de la República

C3

Pl. Lluçmajor

El 1936 es va inaugurar a la Diagonal l'escultura *Flama*, en homenatge al president de la Primera República, Francesc Pi i Margall. L'any 1939 es va ordenar que fos destruïda, però va ser amagada. El 1990 l'estàtua es va instal·lar al monument d'Albert Vilaplana i Helio Piñón.

En 1936 se inauguró en la Diagonal la escultura Flama ('Llama'), en homenaje al presidente de la Primera República, Francesc Pi i Margall. En 1939 se ordenó destruirla, pero fue escondida. En 1990 la estatua se instaló en el monumento de Albert Vilaplana y Helio Piñón.

In 1936, the sculpture *Flama* ('Flame') was inaugurated at Avinguda Diagonal, in homage to the President of the First Republic, Francesc Pi i Margall. Despite the orders given in 1939 to destroy this sculpture, the piece was hidden. In 1990, the sculpture was recovered and incorporated into the monument by Albert Vilaplana and Helio Piñón.

Ruta 2. NUCLI ANTIC DE SANTA EULÀLIA

Es tracta del nucli urbà més antic de Nou Barris, un barri que s'articulava al voltant d'una capella romànica del mateix nom, del segle x. Molt a prop hi ha Ca n'Artés, del segle xvi, i Can Basté, una masia de final del segle xvii.

Se trata del casco urbano más antiguo de Nou Barris, un barrio que se articulaba alrededor de una capilla románica del mismo nombre, del siglo x. Muy cerca se encuentra Ca n'Artés, del siglo xvi, y Can Basté, una masía de finales del siglo xvii.

This is the oldest urban centre in Nou Barris, a quarter that was gradually built around a 10th-century Romanesque chapel of the same name. Very nearby you will see the 16th-century building of Ca n'Artés, and Can Basté, a farming estate dating from the 17th century.

1. Santuari de Santa Eulàlia de Vilapicina

2. Ca n'Artés
3. Can Basté
4. Torre Llobeta
5. Ptge. de l'Esperança



Santuari de Santa Eulàlia de Vilapicina

D2

C. Pere d'Artés, 2

Fa més de mil anys que hi ha una església en aquest indret. L'any 1782 el santuari va ser reedificat i la façana va adquirir l'aspecte neoclàssic actual, i, també, es va construir el pont que uneix el recinte amb Can Basté.

Hace más de mil años que hay una iglesia en este lugar. En 1782 el santuario fue reedificado y la fachada adquirió el aspecto neoclásico actual, y, también, se construyó el puente que une el recinto con Can Basté.

There has been a church on this site for more than a thousand years. In 1782 the sanctuary was rebuilt and the facade took on its present-day neoclassical appearance; in 1782 it was also built the bridge that joins the location with Can Basté.



Ca n'Artés

D2

C. Pere d'Artés, 8, ptge. Grau, 4

A tocar del santuari de Santa Eulàlia de Vilapicina s'ubica Ca n'Artés, una construcció d'origen medieval. Va servir com a hostal per als viatgers que circulaven pels camins que confluen en aquest punt.

Junto al santuario de Santa Eulàlia de Vilapicina se ubica Ca n'Artés, una construcción de origen medieval. Sirvió como hostal para los viajeros que circulaban por los caminos que confluían en este punto.

Just next to the sanctuary of Santa Eulàlia de Vilapicina is Ca n'Artés, a building of medieval origin that served as a hostel for those who travelled the roads that once converged at this spot.

3

Can Basté

D2

Pg. Fabra i Puig, 274

Aquesta masia del segle XVII està situada dins del conjunt històric del carrer de Pere d'Artés. El nom es deu a la família Basté, que en van ser els masoveros durant el segle XVIII. L'any 1995 la masia va ser reconvertida en un centre cívic.

Esta masía del siglo XVII está situada dentro del conjunto histórico de la calle de Pere d'Artés. Su nombre proviene de la familia Basté, que fueron los masoveros de la masía durante el siglo XVIII. En 1995 el edificio fue reconvertido en un centro cívico.

This 17th-century country house is located within the historical site of Carrer de Pere d'Artés. Its name comes from the Basté family who were its tenant farmers during the 18th century. In 1995 the building was turned into a civic centre.

4

Torre Llobeta

E1

C. Santa Fe, 2 bis

La barriada de la Torre Llobeta deu el nom a aquesta masia, construïda com a casa senyorial al segle XV, però convertida en explotació agrícola més tard. Entre els anys quaranta i cinquanta es construí el polígon de la Torre Llobeta. Acell un centre cívic des de l'any 1983.

El nombre de la barriada de La Torre Llobeta viene de esta masía, construida como casa señorial en el siglo XV, pero convertida en explotación agrícola más tarde. Entre los años cuarenta y cincuenta se construyó el polígono de La Torre Llobeta. Alberga un centro cívico desde 1983.

The neighbourhood of La Torre Llobeta owes its name to this country house. Built as a stately home in the 15th century, it was later converted into a farm. In the 1940s and 1950s, the La Torre Llobeta industrial estate was built. This building has housed a civic centre since 1983.

5

Passatge de l'Esperança

E2

Passatge de l'Esperança

La cooperativa d'estibadors de cotó del port de Barcelona va construir aquesta petita colònia noucentista amb detalls d'art déco a final dels anys vint. De la trentena de cases que hi havia al començament, n'han perviscut setze.

La cooperativa de estibadores de algodón del puerto de Barcelona construyó esta pequeña colonia novecentista con detalles de arte déco a finales de los años veinte. De la treintena de casas que había al principio, han pervivido dieciséis.

The cotton stevedore cooperative of Barcelona port built this small *noucentista* colony with *art déco* details towards the end of the 1920s. Sixteen houses have survived out of the original thirty.

Ruta 3. PARC DE CAN DRAGÓ

Arran de l'augment de població al municipi de Sant Andreu de Palomar, el 1839, es construí un nou cementiri a l'emplaçament actual, al costat d'unes masies antigues. Aquesta urbanització primerenca va continuar amb la instal·lació, el 1880, dels tallers del Ferrocarril del Nord, a la zona de l'actual parc de Can Dragó.

A raíz del aumento de población en el municipio de Sant Andreu de Palomar, en 1839, se construyó un nuevo cementerio en el emplazamiento actual, junto a unas antiguas masías. Esta urbanización temprana continuó con la instalación, en 1880, de los talleres del Ferrocarril del Norte, en la zona del actual parque de Can Dragó.

In view of the population growth in the town of Sant Andreu del Palomar, in 1839 a new cemetery was built in its current location, just next to some old farm houses. This early urban development would continue in 1880, with the installation of the North Railway assembly shops in 1880, in the area of what is now the Park of Can Dragó.

1. Parc de Can Dragó
2. Can Verdager
3. Can Valent
4. Cementiri de Sant Andreu

1



Parc de Can Dragó

E3

Parc de Can Dragó. Av. Meridiana, 390-395

El parc, de gairebé 12 hectàrees, acull diverses instal·lacions esportives i nombroses àrees públiques d'esbarjo. Destaca l'escultura *Aurigues olímpics* de Marta Polo, una rèplica de bronze de l'obra realitzada per Pablo Gargallo el 1929 per a l'Estadi Olímpic.

El parque, de casi 12 hectáreas, alberga varias instalaciones deportivas y numerosas áreas públicas de recreo. Destaca la escultura Aurigues olímpics ('Aurigues olímpicos') de Marta Polo, una réplica de bronce de la obra realizada por Pablo Gargallo en 1929 para el Estadio Olímpico.

The park, consisting of nearly 12 hectares of land, houses different sports facilities and countless public recreation areas. Particularly worthy of note is Marta Polo's sculpture *Aurigues olímpics* ('Olympic charioteers'), a bronze replica of the piece made by Pablo Gargallo in 1929 for the Olympic Stadium.

2



Can Verdaguer

D2

C. Piferrer, 94

• Recreació de la masia

Can Verdaguer, del segle XVI, ha estat la darrera masia que ha funcionat com a tal a Barcelona. L'activitat agrícola s'hi va mantenir fins a l'any 1987. El 2006 l'Ajuntament va adquirir la masia i actualment acull un centre cívic.

Can Verdaguer, del siglo XVI, es la última masía que ha funcionado como tal en Barcelona. La actividad agrícola se mantuvo hasta 1987. En 2006 el Ayuntamiento adquirió la masía y actualmente alberga un centro cívico.

Can Verdaguer dates from the 16th century and was the last country house to function as such in Barcelona, being used for farming until 1987. In 2006 the Council acquired the house and it currently holds a civic centre.

3



Can Valent

D3

Av. Rio de Janeiro, 49

La masia es va construir cap al segle XVI sobre l'estructura d'una torre de defensa medieval. Va estar en funcionament fins als anys seixanta, i l'Ajuntament la va adquirir l'any 1985. Està pendent d'un projecte de rehabilitació que aporti un nou ús a les instal·lacions.

La masía se construyó durante el siglo XVI sobre la estructura de una torre de defensa medieval. Estuvo en funcionamiento hasta los años sesenta, y el Ayuntamiento la adquirió en 1985. Está pendiente de un proyecto de rehabilitación para dar un nuevo uso a las instalaciones.

This country house was built around the 16th century on the structure of a medieval defensive tower. It was in use until the 1960s and the Council acquired it in 1985. It is currently awaiting restoration for its new use.

4



Cementiri de Sant Andreu

D3

C. Garrofers, 35

• Pendent de senyalització

Té els orígens en l'antic cementiri parroquial de Sant Andreu de Palomar. L'any 1837 es va decidir cercar un nou emplaçament més gran i fora de l'àmbit urbà. Finalment, es va inaugurar el nou cementiri als terrenys de la masia de Can Calç el 1839.

Tiene sus orígenes en el antiguo cementerio parroquial de Sant Andreu de Palomar. En 1837 se decidió buscar un nuevo emplazamiento más grande y fuera del ámbito urbano. Finalmente, se inauguró el nuevo cementerio en los terrenos de la masía de Can Calç en 1839.

This originally comes from the old parish cemetery of Sant Andreu de Palomar. In 1837 it was decided to look for a larger site, outside the residential area. The new cemetery was finally inaugurated on land belonging to the country house of Can Calç in 1839.

Ruta 4. RUTA DE L'AIGUA

En aquesta ruta trobem diferents testimonis de com s'ha proveït d'aigua la ciutat de Barcelona al llarg dels anys. Així, des de la construcció del Rec Comtal, una antiga canalització del segle x construïda sobre les restes d'un aqüeducte romà, podem veure els aqüeductes del Baix Vallès i de Dosrius, del segle XIX, i també la Casa de l'Aigua, de principi del segle XX.

En esta ruta encontramos diferentes testigos sobre cómo se ha abastecido de agua la ciudad de Barcelona a lo largo de los años. Así, desde la construcción del Rec Comtal, una antigua canalización del siglo X construida sobre los restos de un acueducto romano, podemos ver los acueductos del Baix Vallès i de Dosrius, del siglo XIX, y también la Casa de l'Aigua, de comienzos del siglo XX.

On this itinerary, you will come upon different sites that will show you how the city of Barcelona received its water supply through the years. Hence, from the construction of the Rec Comtal, an old irrigation channel built in the 10th century over the remains of the Roman aqueduct, you will see the 19th-century aqueducts of Baix Vallès and Dosrius, as well as the Casa de l'Aigua, a water house built in the early 20th century.

1. **Rec Comtal**
2. Aqüeducte de Ciutat Meridiana
3. Casa de l'Aigua



Rec Comtal

B6

Barri de Vallbona, av. Vallbona

Durant més de mil anys el Rec Comtal ha estat la gran séquia que ha proveït d'aigua Barcelona. Durant l'edat mitjana es van millorar els aqüeductes romans que portaven aigua a la ciutat. El barri de Vallbona és l'únic lloc de Barcelona on se'n conserva un tram descobert.

Durante más de mil años el Rec Comtal ha sido la gran acequia que ha abastecido de agua Barcelona. Durante la Edad Media se mejoraron los acueductos romanos que llevaban el agua a la ciudad. El barrio de Vallbona es el único lugar de Barcelona donde se conserva un tramo descubierto del Rec Comtal.

For more than a thousand years, the Rec Comtal was the large irrigation canal that supplied water to Barcelona. During the Middle Ages, the Roman aqueducts that previously brought water to the city were improved. Vallbona is the only area in Barcelona that has managed to conserve an uncovered section of the age-old conduit.

2



Aqüeducte de Ciutat Meridiana

A4

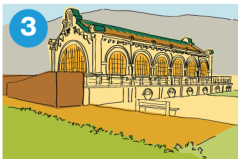
Av. Rasos de Peguera, 51

Aquest pont, situat al barri de Ciutat Meridiana, forma part de l'qüeducte del Baix Vallès, construït a final de segle XIX per a proveir d'aigua Barcelona. La canalització feia més de 18 quilòmetres i conduïa més de 1.700 metres cúbics d'aigua cada dia.

Este puente, situado en el barrio de Ciutat Meridiana, forma parte del acueducto del Baix Vallès, construido a finales del siglo XIX para abastecer de agua Barcelona. La canalización medía más de 18 kilómetros y conducía más de 1.700 metros cúbicos de agua cada día.

Located in the Ciutat Meridiana area, this bridge forms part of the Baix Vallès Aqueduct, which was built at the end of the 19th century to supply water to Barcelona. This conduit covered more than 18 kilometres of land and carried over 1,700 cubic metres of water each day.

3



Casa de l'Aigua

C5

C. Garbí, 2

La Casa de l'Aigua de la Trinitat Nova es va construir a començament de segle XX per a proveir d'aigua la ciutat de Barcelona. Va estar en funcionament fins a l'any 1989, quan va quedar obsoleta i es va tancar. Fa uns quants anys l'Ajuntament va restaurar el recinte.

La Casa de l'Aigua de la Trinitat Nova se construyó a comienzos del siglo XX para abastecer de agua la ciudad de Barcelona. Estuvo en funcionamiento hasta 1989, cuando quedó obsoleta y se cerró. Hace unos años el Ayuntamiento restauró el recinto.

The Casa de l'Aigua ('water house') in Trinitat Nova was built early in the 20th century to supply water to the city of Barcelona. It remained operative until 1989, when it became obsolete and was closed down. A few years ago, the site was restored by the Barcelona City Council.

Espais emblemàtics

CASTELL I MIRADOR DE TORRE BARÓ

I PARC DE COLLSEROLA

La Torre del Baró, que ha esdevingut l'emblema del districte de Nou Barris, s'aixeca al cim del turó de les Roquetes, a tocar de la serra de Collserola, el pulmó verd de Barcelona. Molt a prop trobem el Mirador, amb unes espectaculars vistes de la ciutat.

La Torre del Baró, que se ha convertido en el emblema del distrito de Nou Barris, se levanta en la cumbre de la colina de Les Roquetes, muy cerca de la sierra de Collserola, el pulmón verde de Barcelona. Junto a la torre encontramos el Mirador, con unas espectaculares vistas de la ciudad.

The Torre del Baró, which has become the identifying emblem of the Nou Barris district, was built on top of the hill Turó de les Roquetes, located very near the Serra de Collserola mountains, the "lung" of Barcelona. Close by you will find the Torre Baró Lookout ("Mirador" in Catalan), with spectacular views of the city.

EE



Castell de Torre Baró

B4

Ctra. Alta de Roquetes, 309-311

El castell de Torre Baró va ser construït a començament de segle xx arran d'un pla per a urbanitzar la zona, però va fracassar, i la torre va quedar a mitges. Envoltada de llegendes sobre el seu origen, avui en dia s'ha rehabilitat com a mirador i ha esdevingut el símbol del districte.

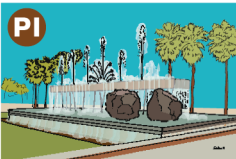
El castillo de Torre Baró fue construido a comienzos del siglo xx a raíz de un plan para urbanizar la zona, pero fracasó, y la torre quedó a medias. Rodeada de leyendas sobre su origen, hoy en día se ha rehabilitado como mirador y se ha convertido en el símbolo del distrito.

The castle of Torre Baró was built in the early 20th century as part of an urban development plan; however, the plan failed and the castle was left unfinished. Surrounded by legend regarding its origins, the site has recently been restored as a lookout, becoming the district's identifying symbol.

Punts d'interès:

Pl. Font Màgica Manuel de Falla

Pl. Ateneu Popular de Nou Barris



Font Màgica Manuel de Falla

B2

C. Miguel Hernández, 17. Parc de Josep M. Serra Martí

• **Pendent de senyalització**

Aquesta font, dissenyada per Pedro Barragán, està ubicada al parc de Josep Maria Serra Martí, al barri de Canyelles. Des de l'any 1998 ofereix magnífics espectacles d'aigua amb llum i amb música, a l'estil de la Font Màgica de Montjuïc.

Esta fuente, diseñada por Pedro Barragán, está ubicada en el parque de Josep Maria Serra Martí, en el barrio de Canyelles. Desde el año 1998 ofrece magníficos espectáculos de agua con luz y música, al estilo de la Fuente Mágica de Montjuïc.

This fountain, designed by Pedro Barragan, is located in the park of Josep Maria Serra Martí in the neighbourhood of Canyelles. Since 1998 it has provided magnificent shows using water, lights and music in the style of the Magic Fountain at Montjuïc.



Ateneu Popular de Nou Barris

C4

C. Porlligat, 11

L'Ateneu és un equipament municipal de referència, especialment pel que fa al món del circ. Aquest espai era una planta asfàltica que generava fum i contaminació. Gràcies a la mobilització del veïnat, el 1977 es va convertir en un centre cultural.

El Ateneu es una instalación municipal de referencia, especialmente en cuanto al mundo del circo. Este espacio era una planta asfáltica que producía humo y contaminación. Gracias a la movilización del vecindario, en 1977 se convirtió en un centro cultural.

The Ateneu is a leading municipal facility especially with regard to the circus world. The site used to be a tarmac plant, emitting smoke and pollution. Thanks to a campaign created by the local residents, it was converted into a cultural centre in 1977.

Serveis / Servicios / Services

Seu del Districte Municipal de Nou Barris

Pl. Major de Nou Barris, 1

Oficina d'Atenció Ciutadana del Districte de Nou Barris

Pl. Major de Nou Barris, 1

Oficina d'Atenció Ciutadana de la Zona Nord

C. Costabona, 3

Unitat Territorial de la Guàrdia Urbana del Districte de Nou Barris

C. Marie Curie, 20

Comissaria de Policia de la Generalitat - Mossos d'Esquadra Nou Barris

C. Aiguablava, 55

Centre Integral de Salut Cotxeres

Centre d'Urgències d'Atenció Primària

Av. Borbó, 18

Centre d'Urgències d'Atenció Primària

C. Sant Gaudenci, 21

Hospital Vall d'Hebron

Pg. Vall d'Hebron, 119 - 932 746 000

Farmàcia 24 h

Farmàcia Albert Diloy - Pg. Maragall, 177 - 933 519 507

Urgències Sanitàries 061

Telèfon d'Emergències 112

Centraleta de l'Ajuntament Barcelona 934 027 000

Barcelona Informació 010

Telèfon del Civisme 900 226 226, gratuït

Oficines d'Informació de Turisme de Barcelona

Pl. Catalunya, pl. Sant Jaume, Estació de Sants, la Rambla, aeroport terminals A i B, i cabines d'informació turística

Hotel Ibis Barcelona Meridiana

Heron City - Pg. Andreu Nin, 9 - 932 768 310

Equipaments i serveis municipals

bcn.cat/noubarris



Transport públic / Transporte público / Public transport



Esdeveniments / Acontecimientos / Events

- Cavalcada de Reis, 5 de gener
 - Festival de Sopes del Món, al març
 - Festa Major de Nou Barris, al maig
 - Festival de Flamenco, a finals de juny o a començaments de juliol
 - Festival de Blues, al juliol
 - Diada Nacional de Catalunya a Nou Barris, al setembre
 - San Froilán, el primer cap de setmana d'octubre
 - Aplec de Sardanes, a finals d'octubre
- Calendari festiu de Nou Barris: bcn.cat/noubarris